

## GARANTIA LIMITADA DE POR VIDA

Minka-Aire garantiza al propietario original que este ventilador no tendrá defectos en materiales ni mano de obra por un año a partir de la fecha de compra, excluyendo el motor. Minka-Aire garantiza al propietario original que el motor de este ventilador no tendrá defectos en materiales ni mano de obra mientras el comprador original posea el ventilador, y mientras permanezca en su instalación original.

Esta es una garantía limitada. La única obligación de Minka-Aire bajo esta garantía limitada será reemplazar o reparar, o reembolsar el precio de compra, a sola discreción de Minka-Aire, sin cargo para el propietario original del ventilador, luego que Minka-Aire confirme que el ventilador tiene un defecto cubierto por esta garantía limitada.

Llame a nuestro departamento de atención al cliente al 1-800-307-3267 para obtener el nombre del representante autorizado de Minka-Aire más cercano, o contáctenos a través de nuestro sitio web, [www.minkagroup.net](http://www.minkagroup.net) y escriba a: ask Mr. Minka si tiene alguna pregunta o si requiere ayuda adicional.

Para obtener el servicio de garantía, el propietario debe devolver el ventilador junto con una prueba de la compra a un representante autorizado de Minka-Aire. El representante autorizado de Minka-Aire, a su sola discreción: reparará o reemplazará el ventilador, o reembolsará el precio de compra menos la cantidad directamente atribuible a la utilización del consumidor, o si fuera necesario, indicará al consumidor como contactar con Minka-Aire directamente para el servicio de garantía. Minka-Aire será responsable del costo de cualquier reparación o reemplazo para cualquier servicio de garantía proporcionado por un representante autorizado de Minka-Aire para el producto bajo garantía.

A su elección, usted también puede obtener el servicio de garantía devolviendo el ventilador directamente a Minka-Aire junto con una prueba de su compra, su nombre y dirección, y una descripción de la falla del producto que se reclama. Empaquelo cuidadosamente; todo daño producido en el tránsito a Minka-Aire será de responsabilidad del propietario original. El propietario original será responsable de pagar todos los cargos de envío. Para obtener el servicio de garantía, usted puede devolver un ventilador que se compruebe defectuoso durante el periodo de la garantía a la dirección siguiente:

Minka-Aire  
Warranty service  
1151 W. Bradford Court  
Corona, CA 92882

Esta garantía no se aplicará a ventiladores que se hayan dañado de cualquier manera que incluya incorrecta instalación, daños durante el desmontaje de su ubicación original, o daños en el envío. Esta garantía no se aplicará a ventiladores que se hayan utilizado de una forma para la cual el ventilador no fue diseñado. El comprador del ventilador será responsable por cualquier costo de retirar el ventilador viejo, instalar uno nuevo, o por cualquier otro costo.

Esta garantía limitada está en lugar de todas las otras garantías expresas. Esta garantía limitada excluye todo daño incidental y emergente, y Minka-Aire no será responsable bajo ninguna circunstancia de daños incidentales ni emergentes. Algunos estados no permiten la exclusion ni limitación de danos incidentales ni emergentes, así que la limitacion o exclusion anteriores pueden no aplicarse a usted.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede tener también otros derechos que varían de estado a estado.

Lo alentamos a completar inmediatamente y devolver la tarjeta de registro de garantía que se adjunta. Sin embargo, la devolución de la tarjeta no es una condición para la aplicación de esta garantía.

# CONTENIDO

LA SEGURIDAD PRIMERO .....	1
CONTENIDO DEL PAQUETE .....	2
COMENZANDO LA INSTALACION .....	3
COLGANDO EL VENTILADOR .....	4
LAS CONEXIONES ELECTRICAS .....	5
TERMINANDO LA INSTALACION .....	7
COLOCANDO LA CAJA DEL INTERRUPTOR .....	8
OPERANDO SU VENTILADOR .....	9
MANTENIMIENTO .....	10
DETECCION DE FALLAS .....	11
ESPECIFICACIONES .....	12



1151 W. Bradford Ct., Corona, CA 92882  
All Rights Reserved



# 1. LA SEGURIDAD PRIMERO

**1.** Antes de comenzar a instalar el ventilador **desconecte la corriente eléctrica** sacando los fusibles o apagando el circuito central.

**2.** ¡Sea cuidadoso! Lea las instrucciones y la información sobre seguridad antes de instalar su nuevo ventilador. Revise los diagramas de ensamblaje que vienen con el ventilador.

**3.** Asegúrese que todas las conexiones eléctricas cumplan con los códigos y ordenanzas locales o con los Códigos Eléctricos Nacionales. Contrate un electricista calificado o consulte un manual de "Hágalo usted mismo" sobre alambrado eléctrico si no está familiarizado con la instalación del alambrado eléctrico.

**4.** Asegúrese que el lugar que usted escoja para la instalación permita que las aspas giren sin ninguna obstrucción. Permita un margen de espacio **mínimo de 7 pies** entre la parte de arriba y el borde más bajo de las aspas. Las aspas del ventilador deben de tener un margen de espacio **mínimo de 18 pulgadas** de separación de la pared.

**5.** Si está montando el ventilador en una caja de distribución del techo, use una caja de distribución metálica octagonal que esté en la lista de U.L. marcada como "Aceptable para soportar el ventilador". Asegure la caja directamente a la estructura del edificio. La caja de distribución y su soporte deben ser

capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 50 lbs). **No use una caja de distribución de plástico.**

**6.** Coloque la abrazadera de colgar usando las partes que vienen con el ventilador para su montaje en la caja de distribución del techo.

**7.** Si está montando el ventilador en una viga, asegúrese que puede soportar el peso en movimiento del ventilador (al menos 50 lbs).

**8.** Después de instalar el ventilador asegúrese que todas las partes del montaje estén firmes para prevenir que se caiga el ventilador.

**9.** No inserte ninguna cosa entre las aspas del ventilador cuando el ventilador esté en operación.

**10.** Apague el ventilador y espere hasta que pare para invertir la dirección de las aspas.

**NOTA:** Las importantes garantías e instrucciones que aparecen en este manual no están hechas para cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe de entender que el sentido común, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Esto factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

## ADVERTENCIA

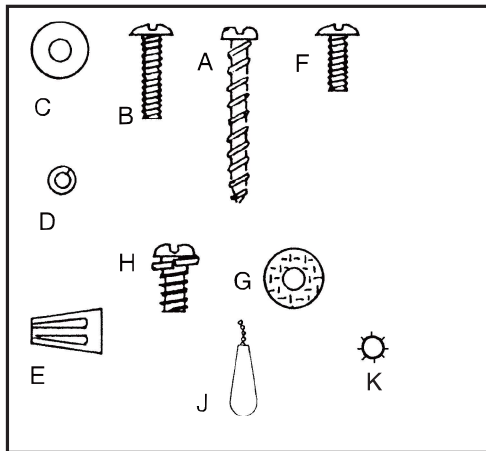
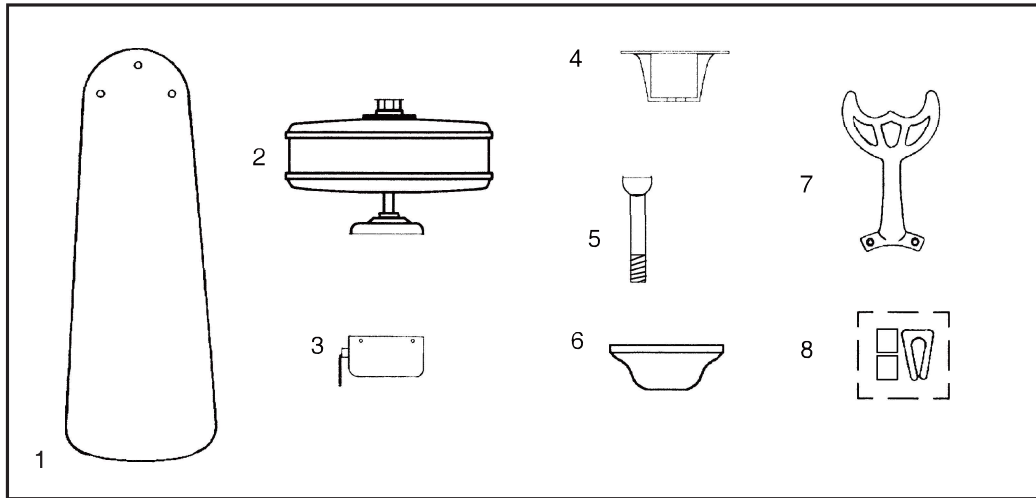
MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO U OTRA LESIÓN PERSONAL. MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTÉ EN LA LISTA U.L. Y MARCADO COMO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL VENTILADOR Y USE LOS TORNILLOS DE MONTAJE QUE VIENEN CON LA CAJA DE Y LAS RONDANAS QUE VIENEN CON SU VENTILADOR, LA MAYORÍA DE LAS CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMENTE USADAS PARA MONTAR LAS LÁMPARAS NO SON ACEPTABLES PARA SOPORTAR EL VENTILADOR Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. DISTRIBUCION CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN PERSONAL. NO INSERTE OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS LAS ASPAS ESTÉN GIRANDO.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO USE ESTE VENTILADOR CON NINGÚN APARATO DE CONTROL DE VELOCIDAD DE ESTADO SÓLIDO.

## CONTENIDO DEL PAQUETE 2.



Desempaque su ventilador y verifique el contenido. Usted deberá tener los siguientes artículos:

1. Aspas del ventilador (5 pcs.)
2. Conjunto del motor del ventilador/  
Cubierta protectora
3. Caja del Interruptor
4. Abrazadera de Colgar
5. Barra del ensamble estándar
6. Cubierta superior
7. Soporte del aspa (5 pcs.)
8. Juego de balanceo

### Ferretería de Montaje:

Montaje de la caja de Luces:

- (A) 10# x 1- 1/2"L (10# x 38mm) tornillos (2 pcs.)  
Montaje de Abrazadera de colgar
- (B) 8-32 x 1-1/2" (8-32 x 36mm) tornillos (2 pcs.)
- (C) Rondanas de metal (2 pcs.)
- (D) Rondanas de seguridad (2 pcs.)
- (E) Capsula de alambres (3 pcs.)
- (K) Arandela dentada (2 pcs.)

### Piezas de Fijación de las Aspas:

- (F) 3/16"-24 x 5/16"L (3/16"-24 x 8 mm) Tornillos de Cabeza (15 pcs.)

(G) Rondanas de fibra (15)

### Piezas de Ferretería para el Soporte de las Aspas

- (H) 1/4"-20 x 7/16"L (1/4"-20 x 11mm) Tornillos con Rondanas de Seguridad (10 pcs.)

### Piezas de Caja del Interruptor

- (J) Tirador (1 pcs.)



### 3. COMENZANDO LA INSTALACION

Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador de cabeza plana, llave inglesa (perica), escalera cortador de alambre, cinta aislante.

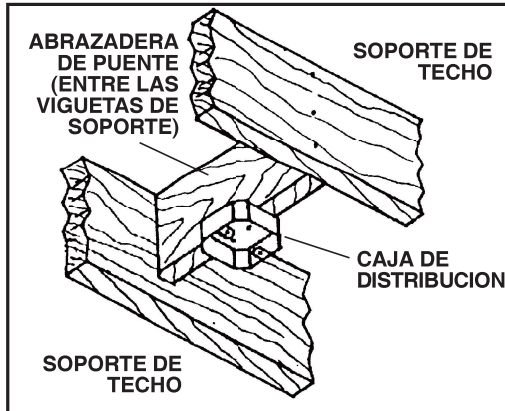


FIG. 1

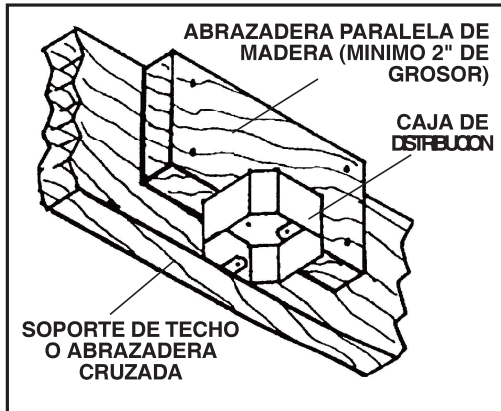


FIG. 2

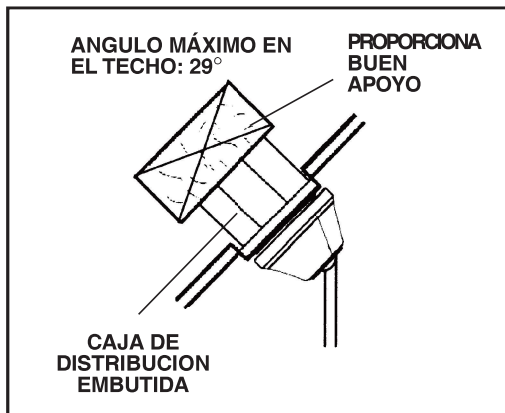


FIG. 3

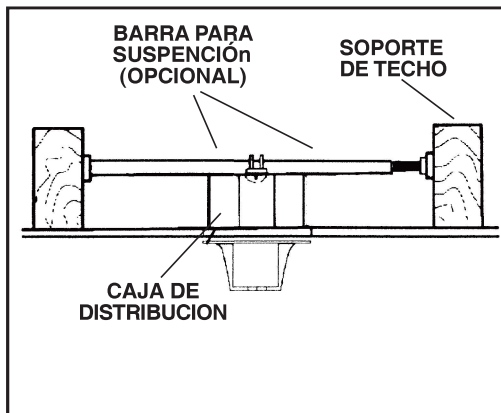


FIG. 4

### OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribución, lea las siguientes instrucciones. **Desconecte la energía eléctrica sacando los fusibles o apagando el interruptor automático.**

Asegure la caja de distribución directamente a la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de distribución y el soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso del ventilador en movimiento (50 lbs. o 22.7 kgs.). **Use una caja de distribución metálica (aprobada). No use una caja de distribución de plástico.**

Las figuras 1, 2 y 3 son ejemplos de las diferentes formas de montar una caja de distribución. **Nota:** Puede ser que usted necesite un tubo de montaje más largo para mantener el espacio necesario de las aspas cuando las instalación se haga en un techo con un declive pronunciado. Puede conseguir tubos más largos con su Distribuidor **Minka-Aire™**.

Para colgar su ventilador donde exista una instalación pero no haya una viga, puede que usted necesite instalar un tubo de montaje como se muestra en la Figura 4 (puede solicitarlas a su Distribuidor **Minka-Aire™**).

## COLGANDO EL VENTILADOR 4.

**RECUERDE** de cortar la corriente eléctrica. Siga los pasos siguientes para instalar correctamente su ventilador en el techo.

**Paso 1.** Asegure la abrazadera de montaje a la caja de distribución del techo usando los tornillos de la caja de distribución y las rondanas incluidas con el ventilador (Fig. 5).

**Paso 2.** Afloje los dos tornillos fijos de la parte superior del montaje del motor. (Fig. 6)

**Paso 3.** (Fig. 7) Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y quitela del tubo de montaje. Quite la chaveta de seguridad y la chaveta móvil.

**Paso 4.** Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a través del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre la conexión hasta que los agujeros del tubo de montaje y la conexión queden alineados. Re-instale la chaveta móvil y la chaveta de seguridad. Apriete bien los tornillos fijos que aflojó previamente. (Fig. 9)

**Paso 5.** Deslice la cubierta sobre el tubo de montaje seguida por la esfera de soporte. Instale el perno asegurándose que la esfera siente sobre el perno correctamente. Apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte. (Fig. 9)

**Paso 6.** Ahora suba el montaje del motor a su posición y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje. Gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de soporte siente sobre la astra de la abrazadera de montaje. (Fig. 10)

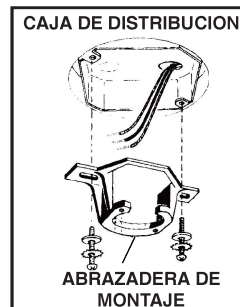


FIG. 5

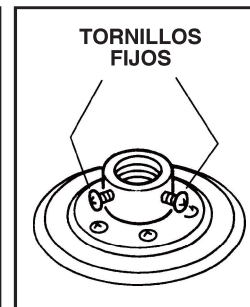


FIG. 6

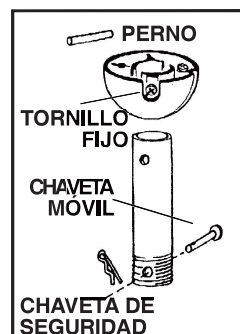


FIG. 7

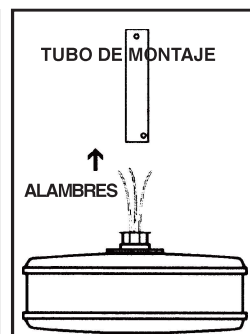


FIG. 8

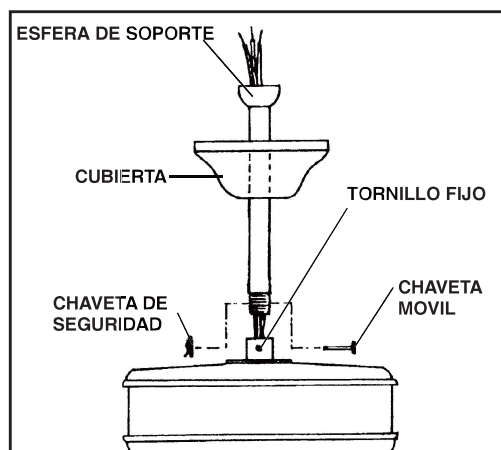


FIG. 9



FIG. 10



## 5. LAS CONEXIONES ELECTRICAS

**ACUERDESE** no se olvide de desconectar la energía eléctrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

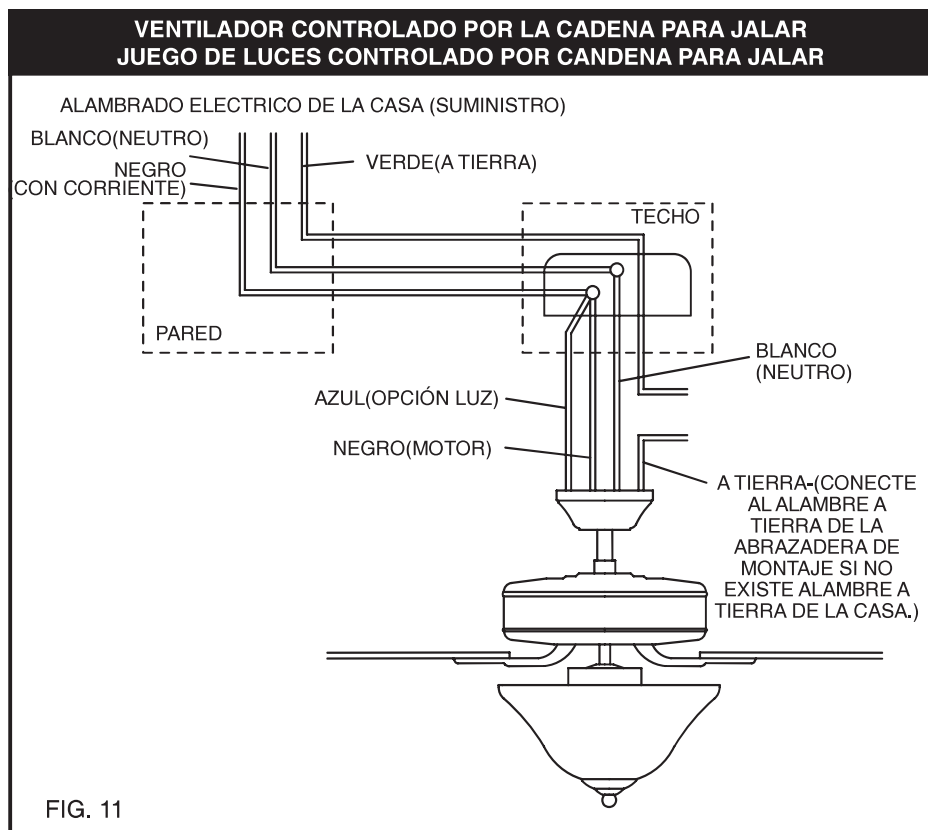
Siga los siguientes pasos para conectar el ventilador a los alambres de la casa que suministran la energía eléctrica. Use los conectores de alambres que vienen con su ventilador. Para que los conectores queden firmes, envuelva la conexión con cinta aislante.

**Paso 1.** Conecte el alambre negro (con corriente) del techo a los alambres negro y azul del ventilador. Conecte el alambre blanco (neturo) del techo al alambre blanco del ventilador. (Fig. 10)

**Paso 2.** Si su caja de distribución tiene un alambre a tierra (verde o de cobre), conecte los alambres a tierra del ventilador (en la esfera o abrazadera de montaje) al alambre a tierra de la caja de montaje. Si no tiene alambre a tierra en su caja de distribución conecte el alambre a tierra de la esfera de soporte del ventilador directamente a la abrazadera de montaje (Fig. 10)

**Paso 3.** Las figuras 11 y 12 muestran las conexiones eléctricas que se usan con la unidad de pared opcional. (Disponible en su distribuidor Minka-Aire™.)

**NOTA:** Si su ventilador no incluye un juego de luces, puede comprar uno con distribuidor **Minka-Aire™**.



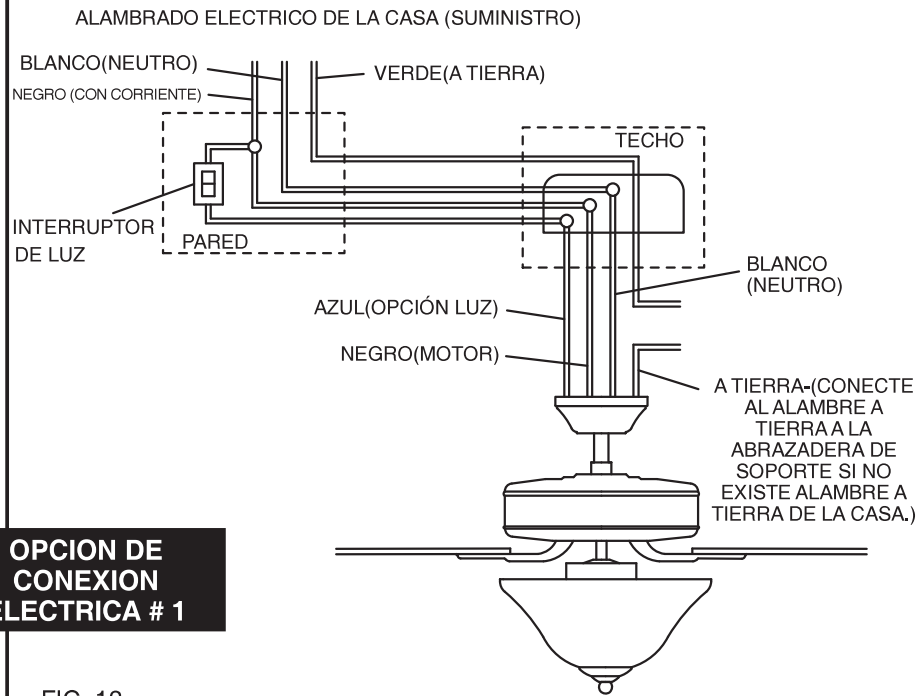
**VENTILADOR CON LA CADENA PARA JALAR. JUEGO DE LUCES CON INTERRUPTOR.****OPCION DE CONEXION ELECTRICA # 1**

FIG. 12

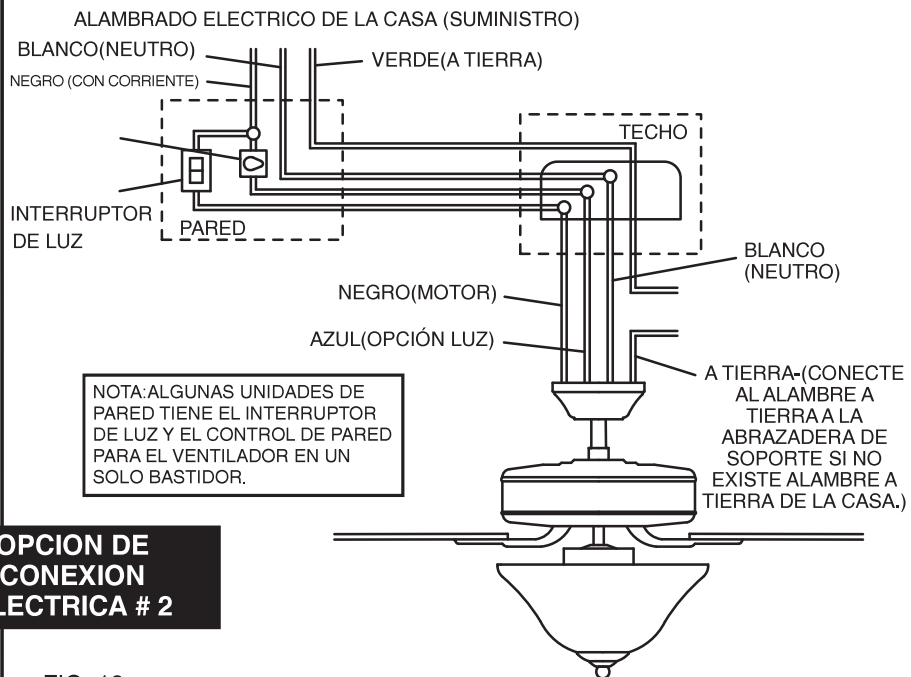
**VENTILADOR CONTROLADO POR EL CONTROL DE PARED  
JUEGO DE LUCES CONTROLADO POR EL INTERRUPTOR DE LUZ.****OPCION DE CONEXION ELECTRICA # 2**

FIG. 13



## 6. TERMINANDO LA INSTALACION

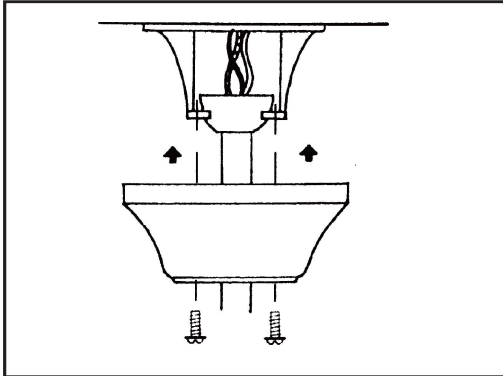


FIG. 14

**Paso 1.** Deslice la cubierta hacia el techo como se muestra en la Figura 14. Asegúrese de meter los alambres ordenadamente en la caja de distribución. Asegure la cubierta contra la abrazadera de montaje con los tornillos que vienen con la abrazadera.

## 7. INSTALACION DE LAS ASPAS

**Paso 1.** Monte la aspa a la abrazadera de la aspa usando los tornillos y rondanas de fibra incluidos. Apriete los tornillos firmemente. Repita con todas las aspas. (Fig 15.)

**Paso 2.** Quite los toques de goma y deséchelos. Instale la unión de las aspas al motor asegurandolas con los tornillos y rondanas incluidas. (Fig. 16 & 16a)

Nota: Usted tiene la opción de instalar cinco (5) o cuatro (4) aspas. Si está usando cuatro aspas, monte la abrazadera de la aspa en los agujeros para tornillos en el interior del motor. Si está usando cinco aspas, monte la abrazadera de la aspa en los agujeros para tornillos en la parte exterior del motor. (Fig.16 & 16a)

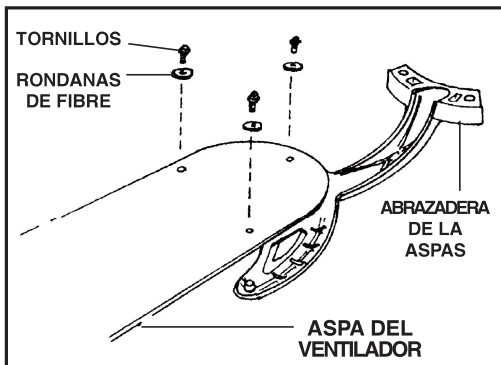


FIG. 15

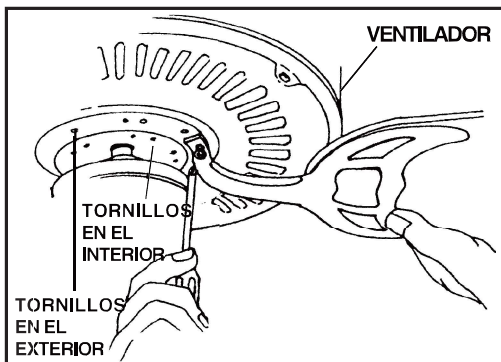
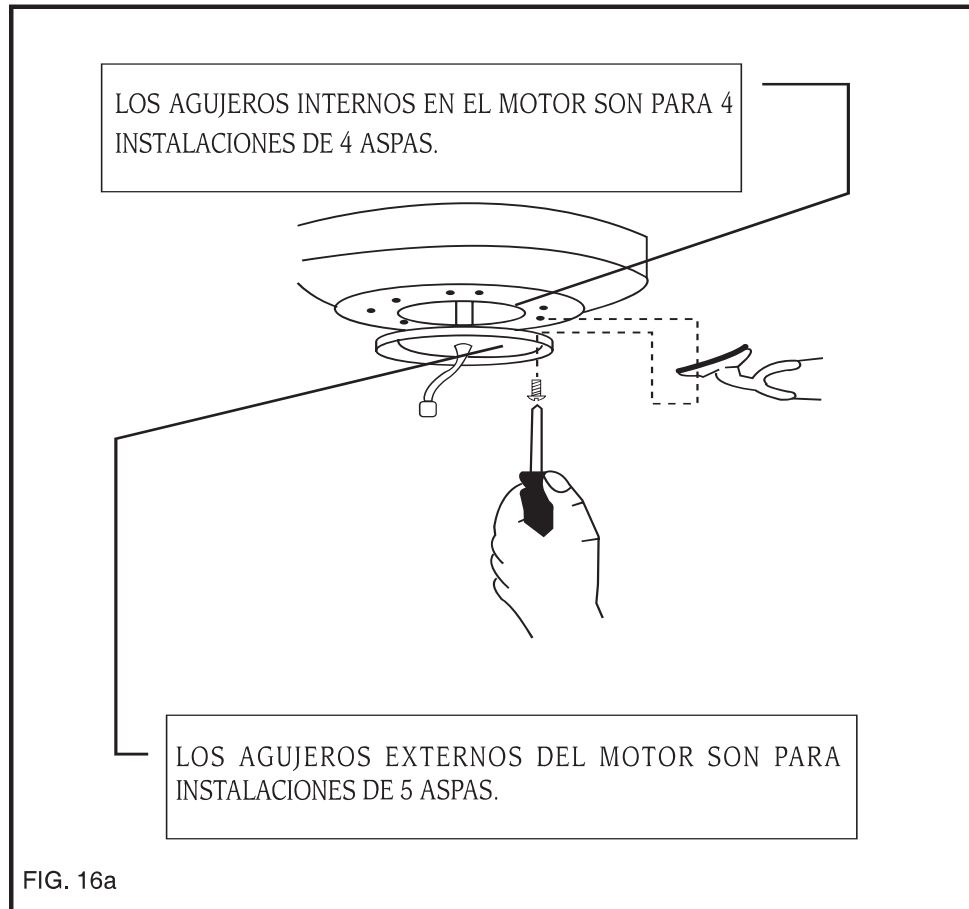
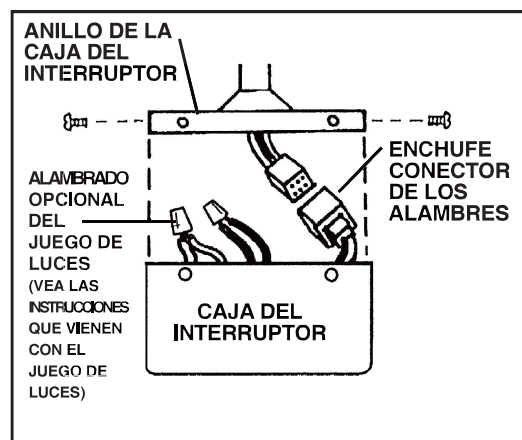


FIG. 16



## COLOCANDO LA CAJA DEL INTERRUPTOR 8.

**Paso 1.** Saque los tornillos del anillo de la caja del interruptor. Mientras sostiene la caja del interruptor debajo de su ventilador, una los enchufes conectores de los alambres. (Fig. 17) Después empuje la caja del interruptor hacia arriba, hacia el anillo de la caja del interruptor, de tal forma que los agujeros queden alineados. Vuelva a poner los tornillos y apriételos.



**Paso 2.** Monte las perillas en la cadenas de jalar en la caja del interruptor.

FIG. 17



## 9. OPERANDO SU VENTILADOR

**CONECTE LA ENERGÍA ELÉCTRICA AL VENTILADOR PARA ASEGURARSE QUE ESTA OPERANDO APROPIADAMENTE.**

Los ajustes de velocidad para clima caliente o frío dependen de factores tales como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc.

**NOTA: ESPERE QUE SU VENTILADOR SE DETENGA COMPLETAMENTE ANTES DE CAMBIAR LA DIRECCION DE LAS ASPAS.**

El interruptor corredizo, en la caja del interruptor, controla la dirección "adelante" y "reversa" del ventilador. **Abajo o hacia la izquierda** es, para operar con clima cálido. **Arriba o hacia la derecha** es, para operar con clima frío.

**Clima Caliente** – (En sentido contrario del reloj) Una corriente de aire descendente crea un efecto refrescante como se muestra en la figura 18. Esto le permite ajustar su aire acondicionado a una temperatura más alta sin que esto afecte su bienestar.

**Clima frío** - (En sentido del reloj) Una corriente de aire ascendente empuja el aire caliente del área del techo como se muestra en la Figura 19. Esto le permite ajustar su calefacción a una temperatura más baja sin que esto afecte su bienestar.

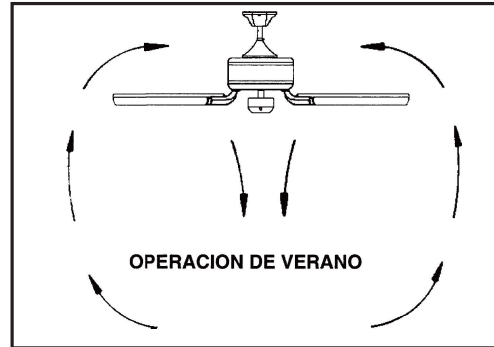


FIG. 18

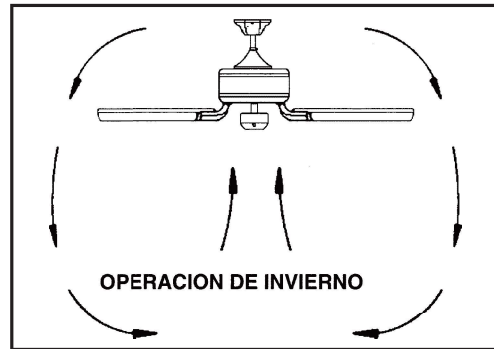


FIG. 19

La cadena de colgar de su ventilador controla los ajustes de velocidad de la siguiente manera:

Primer Jalón	– Velocidad Alta
Segundo Jalón	– Velocidad Media
tercer Jalón	– Velocidad baja
Cuarto Jalón	– Apaga el Ventilador



# MANTENIMIENTO 10.

Aquí hay algunas sugerencias para ayudarlo con el mantenimiento de su ventilador.

**1.** Debido al movimiento natural del ventilador, puede que se suelten algunas conexiones. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y los accesorios de las aspas dos veces al año. Asegúrese que estén firmes. **(No es necesario sacar el ventilador del techo.)**

**2.** Limpie periódicamente su ventilador para que mantenga la apariencia de nuevo durante muchos años. No use agua para limpiarlo. Esto puede dañar el motor, las aspas o posiblemente puede causar un cortocircuito.

**3.** Use solamente un cepillo suave o un trapo que no deje pelusas para evitar que se dañe el terminado. La pátina está sellada con laca para minimizar la decoloración o la pérdida de brillo.

**4.** Usted puede aplicar una capa ligera de lustra muebles a la madera para protección adicional y aumentar la belleza. Cubra las rayaduras pequeñas con una ligera aplicación de pasta de zapatos.

**5. No necesita aceitar su ventilador.** El motor tiene cojinetes con lubricación permanentemente.

**6.** Todas las partes de vidrio deben de limpiarse usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja.

NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA DE PLATOS.

## ADVERTENCIA

Asegúrese que la energía eléctrica esté apagada en la caja de control antes de intentar hacer cualquier reparación. Refiérase a la sección "HACIENDO LAS CONEXIONES ELECTRICAS".



# 11. DETECCION DE FALLAS

## Problema

## Solución

El ventilador no arranca

1. Revise los fusibles o el circuito de interruptores.
2. Revise las conexiones del ventilador.  
**PRECAUCIÓN:** Asegúrese que el circuito central está apagado.

El ventilador hace mucho ruido

1. Permitase un "período de gracia" de 24 horas. La mayoría de los ruidos asociados con un nuevo ventilador desaparecen durante este tiempo
2. Asegúrese que todos los tornillos del bastidor del motor estén apretados.
3. Asegúrese que los tornillos que unen el soporte de las aspas del ventilador al motor del ventilador estén apretados.
4. Algunos motores de ventilador son sensible a señales de controles de velocidad variable de estado sólido. Si usted tiene instalado este tipo de control, escoja e instale otro tipo de control.

El ventilador tiembla

1. Revise que los tornillos de todas las aspas y de todas las abrazaderas de las aspas estén firmes.
2. Use el juego de balanceo que viene con el ventilador si el temblor de la(s) aspa(s) todavía es excesivo. (Vea las instrucciones incluidas con el juego de balanceo.)

NOTA: Todos los juegos de aspa están agrupados por peso. Debido a la madera natural varía en densidad, puede que el ventilador tiemble aunque el peso de las aspas sea el mismo.

# 12. ESPECIFICACIONES

Tamaño del Ventilador	Velocidad	Voltios	Amperes	Watts	RPM	CFM	N.W.	G.W.	C.F
42"	Low	120	0.191	8.5	93	4200			
	Med	120	0.288	19.6	138	2700	4.9	5.4	0.8
	High	120	0.460	54.5	218	1500	KGS	KGS	

Estas son medidas aproximadas. No incluyen Amperes y Watts utilizados por el equipo de iluminación.

Para más infomación sobre su Ventilador de Minka-Aire™ escriba:



o llamar al servicio de clientes al telefono: 1-800-307-3267 MKA3111010

